



**PRIMA 2022-2023**

ENSEIGNEMENT DE L'ALLEMAND PAR IMMERSION À L'ÉCOLE OBLIGATOIRE

IMMERSIVER DEUTSCHUNTERRICHT IN DER VOLKSSCHULE

Service de l'enseignement obligatoire – SEO

## PRIMA

### (PROJET d'IMMERSION en Allemand) ist

ein Projekt des Amts für Volksschule (Service de l'enseignement obligatoire) des Kantons Neuenburg, welches 2011 ins Leben gerufen wurde. Es zielt darauf ab:

- auf allen Stufen der obligatorischen Schulzeit, vom 1. bis zum 11. Schuljahr, einen immersiven Deutschunterricht anzubieten
- Deutsch als Kommunikationsmittel zu benutzen und einen spielerischen, vielseitigen und umfangreichen Kontakt mit der Sprache zu ermöglichen
- verschiedene Schulfächer (z.B. Geografie, Geschichte, Bildnerisches Gestalten) auf Deutsch zu unterrichten
- die Schüler/innen von klein an für Sprachen und Kulturen zu sensibilisieren
- das Erlernen der deutschen Sprache lebendig zu gestalten

## ANIMA

### (ANNÉE d'IMMERSION en Allemand) ist

ein Projekt des Amts für Volksschule des Kantons Neuenburg, welches 2021 ins Leben gerufen wurde. In diesem Rahmen kann jede Lehrperson den Schülern/innen seiner Klasse ein Teil-Immersionjahr in Deutsch anbieten, indem er/sie verschiedene Schulfächer in dieser Sprache unterrichtet, ohne einen kompletten PRIMA-Studiergang aufzubauen.

## **PRIMA (PROjet d'IMmersion en Allemand), c'est**

un projet lancé en 2011 par le service de l'enseignement obligatoire du Canton de Neuchâtel qui vise à :

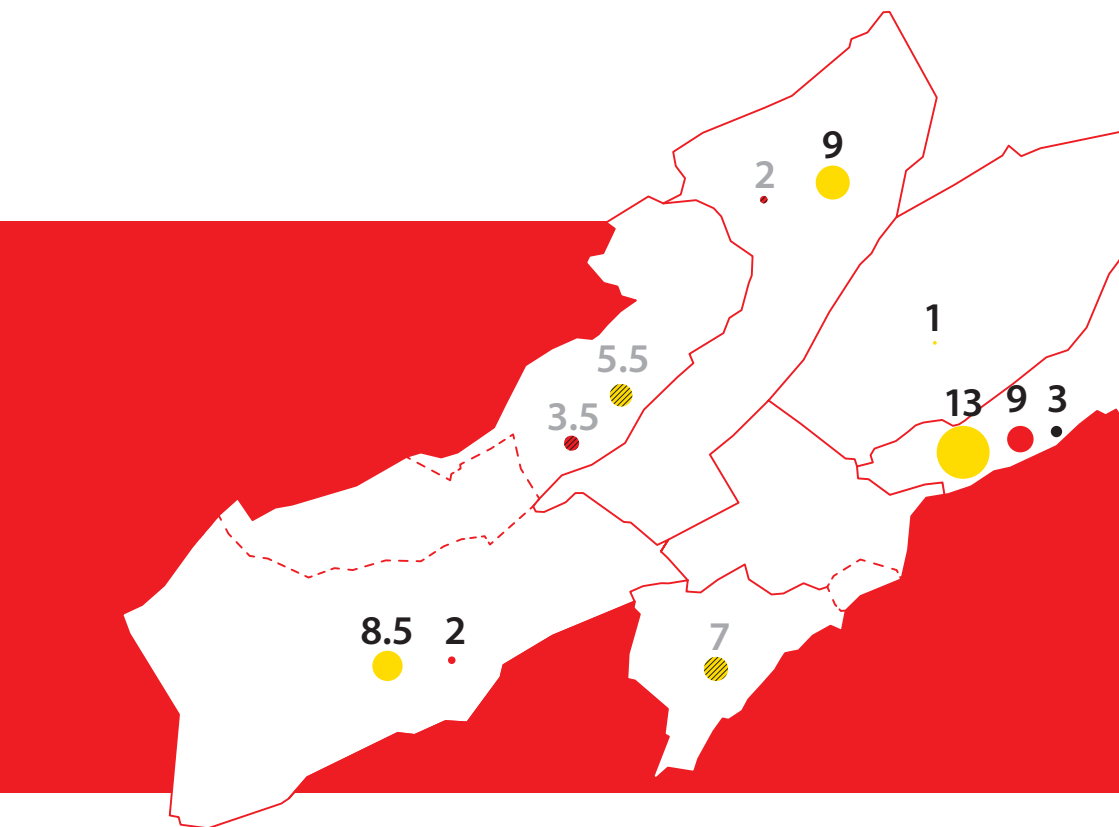
- offrir un enseignement de l'allemand par immersion sur toute la scolarité obligatoire, de la 1<sup>ère</sup> à la 11<sup>e</sup> année
- utiliser l'allemand comme vecteur de communication, favorisant un contact riche, varié et ludique avec la langue
- enseigner diverses disciplines (ex. géographie, histoire, arts visuels) en allemand
- sensibiliser les élèves aux langues et cultures dès le plus jeune âge
- dynamiser l'apprentissage de l'allemand

## **ANIMA (ANNée d'IMmersion en Allemand), c'est**

un projet lancé en 2021, par le service de l'enseignement obligatoire du Canton de Neuchâtel, en vue de favoriser le développement du projet PRIMA. Dans ce cadre, chaque enseignant·e peut proposer une **ANNée d'IMmersion en Allemand** aux élèves de sa classe, en enseignant diverses disciplines dans cette langue, en dehors de la construction d'une « filière » PRIMA.

# Die Stärken der PRIMA-Klassen

- Freude der Schüler/innen und Lehrpersonen am Gebrauch der deutschen Sprache, sogar spontan
- Natürliches, aufgabenorientiertes Erlernen der Sprache (handlungsorientierter Ansatz)
- Fortgeschrittenere Sprach- und Mehrsprachigkeitskompetenzen
- Entwicklung zahlreicher, in anderen Fächern anwendbarer Lernstrategien
- Anpassungsfähigkeit, Flexibilität und Kreativität



## Points forts des classes PRIMA




- Plaisir des élèves et du corps enseignant à utiliser l'allemand, même spontanément
- Apprentissage naturel et en contexte (approche actionnelle)
- Compétences linguistiques et plurilingues avancées
- Développement des stratégies d'apprentissage, profitables à toutes les disciplines
- Facultés d'adaptation, de flexibilité et de créativité

Stand am 1. Oktober 2022 / état au 1<sup>er</sup> octobre 2022



7 7 6



### PRIMA-Klassen / Classes PRIMA 2022 – 2023

	1. Zyklus / Cycle 1
	2. Zyklus / Cycle 2
	3. Zyklus / Cycle 3
65.5	Klassen / Classes
1183	Schüler/innen / Élèves
> 95	Lehrkräfte / Enseignant-e-s

### ANIMA-Klassen / Classes ANIMA 2022 – 2023

	1. Zyklus / Cycle 1
	2. Zyklus / Cycle 2
	3. Zyklus / Cycle 3
20	Klassen / Classes
365	Schüler/innen / Élèves
> 31	Lehrkräfte / Enseignant-e-s

# Représentation des classes PRIMA

## Darstellung der PRIMA-Klassen

	1. Zyklus / Cycle 1		
	Kindergarten ( <i>jardin d'enfants</i> )	Primarstufe ( <i>école primaire</i> )	
Immersioner Unterricht Enseignement immersif	50%	20 - 40%	
LES HAUTS-GENEVEYS	1 - 2		
LA CÔTE-AUX-FÉES	1 - 2	3	4
MÔTIERS	1 - 2		
	1 - 2	3	4
NOIRAIGUE	1 - 2		
	1 - 2		
TRAVERS		3	4
LA CHAUX-DE-FONDS			
secteur nord	1 - 2	3	4
secteur sud	1 - 2	3	4
secteur ouest	1 - 2	3	4
VALANGIN	1 - 2	3	4
NEUCHÂTEL	1 - 2	3	4
Centre des Terreaux	1 - 2		
	1 - 2	3	4
	1 - 2		
	1 - 2	3	4
	1 - 2		
CORNAUX	1 - 2	3	4
	1 - 2		
CRESSIER	1 - 2	3	--▶
	1 - 2		
LE LANDERON			

## 2022 – 2023

--> | ZUKUNFTSPERSPEKTIVEN  
PERSPECTIVES  
2023–2024

### 2. Zyklus / Cycle 2

### 3. Zyklus / Cycle 3

Sekundarstufe (*école secondaire*)

20 - 30%

bis zu 30% / *jusqu'à 30%*

Deutsch entsprechend der Stundentafel ab der 5. Klasse (5H)

*Discipline «allemand», dès le début de la 5<sup>e</sup> année, selon la grille horaire.*

5 -->

Die Zählweise der Schuljahre erfolgt entsprechend dem HarmoS-Konkordat.

5 -->

Dabei werden die insgesamt 11 Schuljahre ab dem Beginn der obligatorischen Schulzeit gezählt. Darin enthalten sind zwei Jahre Kindergarten (1/2H).

5 -->

*(Les années scolaires sont comptées conformément au Concordat HarmoS).*

5-6 -->

5 6 7 8 9 10 11

5 6 7 -->

5 -->

5 7 8

6-7

5 6 7 8

9 10 11  
9 10 11

# Rolle der Behörden

## Kommunale und interkommunale Schulbehörden

- Proaktive Einstellung von Lehrkräften, welche immersiv unterrichten
- Dauerhafte Ausweitung des Projekts auf alle Schulstufen
- Anpassung der Organisation von Lehrer/innen-Teams (Möglichkeit, die Klasse zu zweit zu führen)
- Festlegen von Aufnahmebedingungen und -verfahren für die Schüler/innen

## Amt für Volksschule, Service de l'enseignement obligatoire

- Planung und Förderung des Projekts
- Organisation der wissenschaftlichen und pädagogischen Begleitung
- Angebot von sprachlichen, didaktischen und pädagogischen Ausbildungen
- Bereitstellung von Unterrichtsmaterialien



## Rôle des autorités

### Autorités scolaires communales et intercommunales

- Engager du personnel pour enseigner en immersion, de manière proactive
- Déployer et pérenniser les filières sur la verticalité
- Adapter l'organisation des équipes enseignantes (possibilité de travailler en duo)
- Fixer les conditions et la procédure d'admission des élèves

### Service de l'enseignement obligatoire

- Définir et promouvoir le projet
- Organiser le suivi scientifique et pédagogique
- Proposer les formations (linguistiques, didactiques et pédagogiques)
- Mettre à disposition le matériel didactique

# Lehrkräfte: Sind Sie interessiert?



Die Lehrkraft muss grundsätzlich über Folgendes verfügen:

- ein Lehrdiplom für die betroffene Schulstufe
- Sprachkompetenzen in Deutsch und Französisch, die ein immersives Unterrichten in der jeweiligen Jahrgangsstufe erlauben

## Ausbildung

Die Pädagogische Hochschule der Kantone Bern, Jura, Neuenburg (HEP-BEJUNE) und das Amt für Volksschule (Service de l'enseignement obligatoire) organisieren didaktische, pädagogische und Sprachausbildungen.

Auskünfte und Bewerbungen: [prima@ne.ch](mailto:prima@ne.ch) oder über die Schulleitungen.



Offenheit gegenüber Sprachen  
und anderen Kulturen

## Enseignant·e·s : ça vous intéresse ?



Vous devez en principe disposer :

- d'un titre pédagogique pour le degré concerné
- de compétences linguistiques en allemand et en français suffisantes pour un enseignement immersif dans l'année de scolarité concernée

### Se former

La Haute École Pédagogique des cantons de Berne, Jura et Neuchâtel (HEP-BEJUNE) et le service de l'enseignement obligatoire (SEO) organisent des formations linguistiques, didactiques et pédagogiques.

Renseignements et postulations : [prima@ne.ch](mailto:prima@ne.ch)  
(ou directions d'écoles).



**Ouverture aux langues  
et aux autres cultures**

# Contact / Kontakt

prima@ne.ch

# Informations / Informationen

[www.ne.ch/ProjetPRIMA](http://www.ne.ch/ProjetPRIMA)  
[www.ne.ch/PRIMAProjekt](http://www.ne.ch/PRIMAProjekt)

# Soutiens / Unterstützung



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
**Bundesamt für Kultur BAK**

**movetia** Association pour l'échange  
Échange et mobilité  
Scambio e mobilità  
Exchange and mobility

FONDATION  
**HENRIMOSER**

**Prix du Fédéralisme 2016**, décerné par la Fondation ch pour la collaboration confédérale.

**Föderalismuspreis 2016**, verliehen durch die ch Stiftung für eidgenössische Zusammenarbeit.



---

Service de l'enseignement obligatoire – SEO  
Rue de l'Écluse 67  
2001 Neuchâtel

[service.enseignementobligatoire@ne.ch](mailto:service.enseignementobligatoire@ne.ch)

 **ne.ch**  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL